

# Your Rights as a National Grid Residential Customer

nationalgrid

New York City

New York Public Service Commission (PSC) rules and the Home Energy Fair Practices Act (HEFPA) provide comprehensive protection for residential customers of gas and electric utilities. HEFPA requires that consumer protections be provided by both National Grid and non-utility energy service providers (ESCOs). This brochure is provided annually by National Grid and includes basic information about the Company's policies and procedures, as well as your rights as a customer billed under residential rates.

## 翻译见下一页

### Service or Billing Questions

To ask about your National Grid service or your bill, call **1-718-643-4050**, weekdays 8 a.m. - 8 p.m., Monday through Friday and 9:00 a.m. until 5:00 p.m. on Saturdays. You may also visit [nationalgridus.com](http://nationalgridus.com) for a number of convenient online self-service options. Choose links to access your National Grid account details, track usage and find out about payment options. You may also reach us via email from our website at [nationalgridus.com](http://nationalgridus.com).

To report a natural gas safety emergency, please call **1-718-643-4050**, 24 hours a day, 7 days a week. Hearing or speech-impaired customers can contact National Grid by using our special TTY communication system at **1-718-237-2857**.

### Billing Disputes/Complaint Handling:

Should you need assistance, please contact National Grid. If we are unable to help, you may contact the New York Public Service Commission online at [dps.ny.gov/complaints](http://dps.ny.gov/complaints), by calling **1-800-342-3377** (toll free), 8:30 a.m. - 4 p.m., Monday-Friday, or by mail: New York Public Service Commission, Empire State Plaza, Albany, NY 12223.

### PSC Hotline:

If you feel National Grid has been unable to help you, you may contact the PSC online at [dps.ny.gov/complaints](http://dps.ny.gov/complaints) or call the PSC Hotline at **1-800-342-3355** between 7:30 a.m. - 7:30 p.m. on business days.

Our bills, which you'll receive monthly, show the amount of gas you have used. Bills can be paid online at [nationalgridus.com](http://nationalgridus.com), by phone using our automated payment service, by mail, or in person at our Customer Service Centers. Our free DirectPay program can transfer your bill payments automatically from your bank account.

### Budget Plan

This program divides your annual gas costs into monthly payments. Under this program, we will spread your projected annual gas usage cost into 12 convenient monthly payments. This is particularly helpful if you heat with gas. To obtain your Budget Plan amount and/or to enroll in the plan, please call **1-718-643-4050**.

### Meter Reading & Access

It's important that we access our meter for readings, inspections and maintenance. In accepting service, you grant the Company the right to access your premises at reasonable times. By law, our meter readers are permitted to enter unlocked private property at all reasonable times to access our equipment and meters. If we are unable to read your meter for three billing cycles, we will put a message on your bill asking for a reading or to make a special appointment for us to do it. However, if your meter has not been read for five consecutive bills, you or the building owner may be subject to a \$25 (plus tax) charge. For your protection, every National Grid employee carries a photo identification card. Always ask to see this card before granting entry to your home. Also, before entering, National Grid employees are required to knock and announce their presence to you.

### Inactive Gas Meters

All premises with open gas meters must have an active customer on the gas account. Open meters at premises with no responsible customer will either be locked or removed, or the service line supplying gas to the premises will be cut off. Customers terminating service should coordinate an appointment to lock the meter.

### Payment Arrangements

National Grid is happy to assist you in finding a repayment method that best suits your current financial situation. Whether you need a short-term collection arrangement or a longer term deferred payment agreement, our agents can assist. Staying current on any plan will ensure the account has no collection action taken on it.

A collection arrangement is a short term (40 days or less) repayment plan with flexibility to customize each installment's due date and amount. These payments would be in addition to your current charges. A collection arrangement need not be signed, but a written copy of your agreed terms will be provided upon request.

A deferred payment agreement is a long-term repayment plan with a fixed monthly installment amount over and above current charges. A deferred payment agreement must be signed. A standard deferred payment agreement generally requires a 15% down payment,

with the balance payable in ten monthly installments. More lenient terms are available if you qualify financially. A more lenient agreement may provide for as little as zero dollars down and payments as low as ten dollars a month. For a more lenient agreement, you may need to provide the appropriate income and expense related documents. For more information, visit [ngrid.com/moretime](http://ngrid.com/moretime)

### Assistance

Our Consumer Advocates may be able to help you get assistance from other sources.

### Terminations

If you heat your home with gas, we will not shut off your gas service between November 1 and April 15 without first trying to contact you or another adult in your household. If loss of service poses a serious health or safety problem, we will continue service for at least 15 days and try to arrange a payment agreement. It shall be the right of every residential customer of a gas or electric corporation, upon the discontinuation of utility service, to obtain, upon request, an actual meter reading by such customer's gas or electric corporation.

During the period of November 1 to April 15, we will suspend terminations of residential gas heating customers on days when either the local weather forecast (National Weather Service) predicts temperatures below 32 degrees Fahrenheit, or the forecast high temperature, factoring in the local wind chill, does not exceed 32 degrees Fahrenheit for two or more consecutive days in the geographic operating region.

### Special Protections

National Grid provides special protections for elderly, blind, and disabled persons; persons with medical emergencies; and customers receiving public assistance.

Our special protections programs include:

#### Elderly, Blind, and/or Disabled

**Protection:** We will attempt to reach you by phone or in person at least 72 hours before your service is shut off for non-payment.

**Medical Emergency Program:** Your account will receive a 30-day protection from service termination for non-payment.

*Note: Your account cannot be enrolled in Medical Emergency and DirectPay at the same time.*

#### Reconnecting Services

We will reconnect service within 24 hours when: You pay the full amount due, **OR** You are eligible and sign a payment agreement and make any necessary down payment on your bill, **OR** You face a serious threat to health or safety.

If you receive public assistance in the form of direct payment or written guarantee, we will turn your service back on within 24 hours after we receive a notice of payment from the social service agency helping you.

#### Reconnection Fees

We charge a fee to reconnect service. This charge is higher if we restore service outside normal working hours: 8 a.m. - 4 p.m., Monday-Friday, except holidays. The fee is also higher if it requires work in the street instead of at the meter. If we do not reconnect your service within 24 hours of meeting the above conditions—except when it is beyond our control—we will pay you a fee for each additional day you are without service.

#### Deposits

If you are a short-term or seasonal customer, we may ask you for a deposit. Existing customers may be asked to pay a deposit if their account is delinquent or had been disconnected for non-payment during the last six months. Deposits will earn interest at a rate set by the PSC. We will hold the deposit until 12 consecutive months of timely payments have been received. At that time, we will refund your deposit plus interest. If your payments are not current, we will hold the deposit and credit the interest to your account annually.

#### Shared Meters

If you are a residential building tenant, you are not obligated to pay for gas service for any area outside your own dwelling unit. For more information about Shared Meter conditions, please call **1-718-643-4050**.

#### Tenants in Multiple Dwellings

If you live in a building with three or more apartments where your landlord fails to pay the gas bill for which he or she is responsible, you may be able to keep the service on if you join with the other tenants to pay the bill. The tenants only have to pay the current bill and you can, by law, deduct your share from your rent.

## PROGRAM ENROLLMENT/ INTEREST FORM

Name \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_ Apt \_\_\_\_\_

Town/City \_\_\_\_\_ Zip \_\_\_\_\_

Telephone \_\_\_\_\_

Account number \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_

### DirectPay Program

Please enroll me in the DirectPay program. I authorize electronic deductions from my bank account for payment of my bills 15 days after my billing date. I have enclosed a check clearly marked "VOID." (Please complete the following only if enrolling in DirectPay.)

Name exactly as it appears on bank statement \_\_\_\_\_

Bank Name \_\_\_\_\_

Bank Account Number \_\_\_\_\_

Bank Routing Number \_\_\_\_\_

(the 9-digit number on the bottom of your check)

Checking  Savings

Your Signature \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_

## SPECIAL PROTECTIONS INFORMATION REQUEST

Please complete this form if you qualify for any special protections.

### Return this form to:

National Grid, Credit & Collections Protections  
2 Hanson Place  
Brooklyn, NY 11217

### ACCOUNT INFORMATION

(Be sure to complete before mailing)

Name \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_ Apt \_\_\_\_\_

Town/City \_\_\_\_\_ Zip \_\_\_\_\_

Telephone \_\_\_\_\_

Email \_\_\_\_\_

Account Number (as shown on bill) \_\_\_\_\_

**Please send me an Elderly, Blind and/or Disabled application form.**

(You will be required to provide proof of Elderly, Blind and/or Disabled.)

### All household members must be:

**ELDERLY:** 62 years of age or older and if anyone else is in the home, they must be 18 years of age or younger

**BLIND:** Legally or Medically Blind (20/200 or less in better eye)

**DISABLED:** Receiving permanent disability, collecting SSI, SSD or Military Benefits due to a service-related disability

**Someone in my household has a Medical Emergency**

Patient Name: \_\_\_\_\_

Doctor Name: \_\_\_\_\_

Office Phone Number: \_\_\_\_\_

Office Fax Number: \_\_\_\_\_

### I receive government assistance.

I receive Public Assistance (PA).

I receive Supplemental Security Income (SSI).  
Note: SSI benefits are not the same as Social Security retirement benefits.

**Please send:**  Large Print Bills  Braille Bills

### Third Party Notification

I request that any Final Termination Notice of my National Grid service for nonpayment is also mailed to the following person or agency.

Third Party Name \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_ Apt \_\_\_\_\_

Town/City \_\_\_\_\_ Zip \_\_\_\_\_

Telephone \_\_\_\_\_

Customer Signature \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_

Third Party Signature \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_

# 您的权利作为National Grid的住宅用户

nationalgrid

纽约市

纽约公共服务委员会 (PSC) 规则和《家庭能源公平实践法》(HEFPA) 提供了全面的保护为燃气和电力公用事业的住宅用户。《家庭能源公平实践法》要求提供消费者保护由 National Grid 和非公用事业能源服务提供商 (ESCos)。本手册每年由 National Grid 提供, 其中包括有关公司政策和程序的基本信息, 以及您作为按住宅费率计费的用户权利。

## 服务或账单问题

如需咨询您的 National Grid 服务或您的账单, 请致电 **1-718-643-4050**, 受理时间: 工作日早8点-晚8点, 周一至周五; 及上午9:00至下午5:00在周六。您还可以访问 **nationalgridus.com** 获取更多便捷在线自助服务方式。选择链接访问您的 National Grid 帐户详情, 跟踪用法并了解付款方式。您还可以联系我们通过电子邮件从我们的网站 **nationalgridus.com**。

如需报告天然气安全紧急情况, 请拨打 **1-718-643-4050**, 24小时 × 7天; 我们提供全天候服务。有听力或语言障碍的用户可以使用我们的特殊 TTY 通信系统, 拨打 **1-718-237-2857** 联系 National Grid。

**账单争议/投诉处理:** 如果您需要帮助, 请联系 National Grid。如果我们无法为您提供帮助, 您可以访问纽约公共服务委员会网站 **dps.ny.gov/complaints**; 或致电 **1-800-342-3377** (免费电话), 受理时间: 上午8:30-下午4点, 周一至周五; 或发送信件至: 纽约州奥尔巴尼市帝国大厦广场纽约公共服务委员会, 邮编: 12223。

## 公共服务委员会 (PSC) 热线:

如果您觉得 National Grid 无法为您提供帮助, 您可以在线访问公共服务委员会网站 **dps.ny.gov/complaints**, 或拨打公共服务委员会 (PSC) 热线 **1-800-342-3355**, 受理时间: 工作日上午7:30-下午7:30。

您收到月度账单会显示您的天然气使用量。账单可以通过 **nationalgridus.com** 网站在线支付, 也可以使用我们的自动付款服务

通过电话支付, 通过邮寄支付, 或亲自前往我们的客户服务中心支付。我们的免费 DirectPay 计划可以自动从您的银行账户中扣除账单费用。

## 预算计划

本计划将您的年度燃气费用分摊为每月付款。在该计划下, 我们会将您预计的年度燃气使用费用分摊为12个便捷的月度付款。如果您使用燃气供暖, 这将特别有帮助。如需获取您的预算计划金额或加入该计划, 请致电 **1-718-643-4050**。

## 抄表及访问

我们需要访问我们的仪表进行抄表、检查和维修, 这非常重要。在接受服务时, 您授予本公司在合理时间访问您场所的权利。根据法律规定, 我们的抄表员有权在任何合理的时间进入未上锁的私人物业, 以访问我们的设备和仪表。如果我们无法在三个计费周期内读取您的仪表, 我们将在您的账单上留言, 要求您提供读数或安排一次特别预约, 以便我们抄表。然而, 如果您的仪表连续五个计费周期均未被读取, 您或业主可能需要支付一笔25美元 (含税) 的费用。为保障您的安全, 每位 National Grid 员工都持有带有照片的身份证明卡。在允许员工进入您家之前, 请务必要求查看此证件。此外, 在进入之前, National Grid 员工需要敲门并向您表明身份。

## 闲置燃气表

所有装有燃气表的场所, 其燃气账户上必须有一名活跃用户。如果场所的燃气表处于开启状态但无人管理, 燃气表将被锁定或拆除, 或者为该场所提供燃气的管道将被切断。终止服务的用户应安排预约, 以锁定燃气表。

## 付款安排

National Grid 很乐意帮助您找到最适合您当前财务状况的还款方式。无论您需要短期的催收安排还是长期的延期付款协议, 我们的工作人员都可以为您提供帮助。按时遵守任何计划将确保您的账户不会受到催收行动的影响。

催收安排是一种短期 (40天或以内) 的还款计划, 具有灵活性, 可根据需求自定义每期付款的到期日期和金额。这些付款需要您在当前账单之外作出额外支付。催收安排无需签字, 但如有需要, 我们将向您提供一份包含您同意条款的书面副本。

延期付款协议是一种长期还款计划, 固定月供金额是在当前费用基础上的额外付款。必须签署延期付款协议。标准的延期付款协议通常要求支付15%的首付款, 余额分十个月偿还。如果您符合财务条件, 可以获得更宽松的条款。更宽松的协议可能只需零首付, 月付款低至十美元。对于更宽松的协议, 您可能需要提供相关的收入和支出证明文件。欲了解更多信息, 请访问 **ngrid.com/moretime**

## 援助

我们的消费者权益倡导者可能帮助您从其他渠道获取援助。

## 断供

如果您使用燃气为住宅供暖, 在十一月1日至四月15日期间, 除非已经尝试联系您或您家中得其他成年人, 否则我们不悔切断您的燃气服务。如果服务中断会造成严重的健康或安全问题, 我们将继续提供至少15天的服务, 并尝试达成付款协议。在停止公用事业服务后, 每位燃气或电力公司的住宅用户均有权根据要求获得由该用户所在燃气或电力公司提供的实际仪表读数。

在十一月1日至四月15日期间, 我们暂时不会被中断住宅燃气供暖用户的服务。当当地天气预报 (国家气象局) 预测气温低于32华氏度, 或当地风寒效应后的最高气温在运营区域内连续两天或以上不超过32华氏度时。

## 特殊保护

National Grid 为老年人、视障人士、残疾人、存在医疗紧急情况的个人以及领取公共援助的用户提供特殊保护。

我们的特殊保护计划包括:

**老年人、视障和/或残疾人保护计划:** 在您的服务因未付款而中断前, 我们将至少提前72小时, 通过电话或委派专人上门的方式尝试与您联系。

**医疗紧急情况计划:** 您的账户将获得30天的未付款服务中断保护。

注意: 您的账户不能同时参加医疗紧急情况计划和 DirectPay 计划。

## 恢复服务

在以下情况下, 我们将在24小时内恢复服务: 您支付了全部欠款, 或您符合条件并签署了付款协议, 并支付了任何必要的首付款, 或您面临严重的健康或安全威胁。

如果您通过直接支付或书面担保的形式获得公共援助, 我们将在收到相关社会服务机构的付款通知后24小时内恢复您的服务。

## 重新连接服务费用

我们将会对重新连接服务收取一定的费用。如果在正常工作之外恢复服务, 该费用会更高: 正常工作时间为周一至周五, 上午8点至下午4点, 节假日除外。如果需要在街道上而非在燃气表处进行工作, 费用也会更高。在满足上述条件后, 如果我们未能在24小时内恢复您的服务 (除非情况超出我们控制范围), 我们将无法为您提供服务的每一天支付相应的费用。

## 押金

如果您是短期或季节性用户, 我们可能会要求您支付押金。对于现有用户, 如果其账户在过去六个月内存在拖欠款项或因未付款而被断供, 可能也会被要求支付押金。押金将按照公共服务委员会 (PSC) 设定的利率获得利息。我们会一直持有押金, 直到您连续12个月按时付款。届时, 我们将退还您的押金和利息。如果您的付款未能及时到账, 我们将继续持有押金, 并每年将利息计入您的账户。

## 共用燃气表

如果您是住宅楼的租户, 您无需为自己住所以外的任何区域支付燃气费用。如需了解有关共用燃气表条件的更多信息, 请致电 **1-718-643-4050**。

## 多户住宅租户

如果您居住在拥有三户或更多公寓的建筑中, 而您的房东未能支付其应承担的燃气账单, 您可以与其他租户一起支付账单以保持服务不中断。根据法律规定, 租户只需支付当前的账单, 并且您可以从房租中扣除您承担的部分。

## 计划注册/意向表

姓名	
地址	公寓号
城镇/城市	邮编
电话号码	

户号 \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_

## DirectPay 计划

本人同意加入 DirectPay 计划。本人授权在账单日期15天后从本人的银行账户中自动扣除账单费用。本人已附上一张明确标有“作废 (VOID)”字样的支票。(如果加入“DirectPay”请填写以下内容)

写银行对账单上的姓名保持一致

银行名称

银行账号

银行路由号码

(支票底部的9位数字)

支票账户  储蓄账户

您的签名 \_\_\_\_\_ 日期 \_\_\_\_\_

## 特殊保护

### 信息请求

如果您符合任何特殊保护条件, 请填写此表格。

### 请将此表格寄回至:

National Grid, Credit & Collections Protections  
2 Hanson Place  
Brooklyn, NY 11217

### 账户信息

(请务必在邮寄前填写完整)

姓名	
地址	公寓号
城镇/城市	邮编
电话号码	
电子邮箱	

账号 (账单上显示的账号)

请寄给我一份老年人、视障和/或残疾人申请表。

(您需要提供老年人、视障和/或残疾人的证明。)

### 所有家庭成员必须符合以下条件:

**老年人:** 年龄在62岁或以上, 且如果家中还有其他人, 他们的年龄必须在18岁或以下。

**视障:** 法律或医学上的视力障碍 (最好眼的视力为20/200或更差)

**残疾人:** 因永久性残疾而领取补充保障收入 (SSI)、社会保障残疾保险 (SSD) 或因服役相关残疾而获得军人福利。

本人家中有有人有医疗紧急情况。

患者姓名: \_\_\_\_\_

医生姓名: \_\_\_\_\_

办公室电话号码: \_\_\_\_\_

办公室传真号码: \_\_\_\_\_

### 本人领取政府援助。

本人领取公共援助 (PA)。

本人领取补充保障收入 (SSI)。注意: 补充保障收入福利不同于社会保障退休福利。

请寄送:  大字体账单  盲文账单

### 第三方通知

我请求将因未付款导致的 National Grid 服务的最终断供通知同时邮寄给以下个人或机构。

第三方名称	
地址	公寓号
城镇/城市	邮编
电话号码	
用户签名	日期
第三方签名	日期